Question A: I know what I saw

A1. (a) Mek rihan........................................................................................................2
(b) Kwati tak rihan.................................................................................................1
(c) Araw kwatiib rihan ..........................................................................................1
(d) Akra mek akteen..............................................................................................1
(e) Yaas dabaloob akteen ......................................................................................2
(f) Akteene mek rihan OR Mek akteeneeb rihan [need both] .3
   1½ if only one correct translation given

A2. (a) I saw a happy donkey...................................................................................2
(b) I know a strong friend OR I know a friend that is strong...2
   Akraaab should be Akra OR change the order of the first two words ..........2
(c) I saw a dog that I know ...................................................................................2
(d) I know a donkey that is small .........................................................................2
   1 point for “I know a small donkey”
**Question B: At ease in Gilbertese**

*Note: word-order is important in this question, so don’t be too lenient with wrong WO.*

**B1. (a)** E nakonako nakon te auti Meeri ningabong

Mary will walk to the house tomorrow

(b) I tekateka inanon te kawai ɳai

I am sitting in (on) the road

(c) A/E nakonako nakon te kawai te aiine n te bong aei

The woman is walking to the road today

**Error/correction:**

In (c) there are actually 2 mistakes (oops). Give 1 mark for either “change A to E” or “change taian to te”; or “missing last word aine”

**B2. (a)** A takaakaro taian aiine ningabong

(b) Ko tekateka irarikin te titooa ɳkoe n te bong aei

**Question C: Icelandic relations**

*I was quite lenient about spelling here, since there were explicit bonus marks for getting the genitive forms correct.*

**C1. (a)** bróðir ..................................1

(b) frændi.................................1

(c) dóttirsonur..........................1

(d) bróðursonur..........................1

(e) dótturdóttir........................1 + 2 for correct genitives

(f) móðursystir..........................1

(g) sonardóttir..........................1

(h) fóðursystur eiginmaður......2

(i) mæðgin..............................1

**C2. Gunnar’s brother-in-law’s wife (or similar).**................................. 1

**C3. (a)** tengdafaðir .......................1

(b) svilar.................................1

(c) fóðursystur eiginmaður ....2

(d) frænki.................................1

**C4. Guðrun Gunnarsdóttir ... Egill Gunnarsson ... Gylfi Sigurðsson ....2**

*No marks for missing ‘s’, eg Gunnardottir, Sigurðsson. 1 mark if 2/3 correct*
Question D: As easy as one, two, three. 20 points

D1. (a) four teachers .......... 2  (c) December ................. 2
    (b) sixteen coconuts ....... 2  (d) Friday .................. 2
1 mark each for the number and the noun; I gave 1 mark for a (wrong) month or day, and 1 for “12th month”, “5th day” but 0 for “12 months” etc.

D2. (a) eai el sils .................. 2
    (b) tēruich me a telolem el chad 2
    (c) kleim el uel .................. 2
    (d) ongelolem el buil .......... 2
    (e) ongeua el ureor.......... 2
I gave 1 point in each case for the noun with a wrong form of the number as long as it include “el”; and I was quite lenient with close but wrong spelling of “ongeua”

D3. (a) ede ...................  (b) tede .................  (c) klede ............... 2
    2 points for all 3, 1 for 2/3

Question E: That's not aloud 20 points

E1. (a) membuat .................. (i) ngopak ....................
    (b) memilih ...................  E5. (j) esosi ....................

E2. (c) mattimbe ................  (k) embafu ..................  
    (d) mappande ............... (l) epagi ..................

E3. (e) hatumba .................. (m) etambi .................
    (f) hatumbi ..................  E6. X nasal consonant ........

E4. (g) flawta .....................  Y voiceless consonant ....
    (h) ndisko .....................  English word: sentence........

1.25 points for each correct answer! For E6 I gave 1 point for “n” and “t”